

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60598-2-23:1999/A1:2002**  
**01-december-2002**

---

**Svetilke - 2-23. del: Posebne zahteve - Malonapetostni sistemi za razsvetljavo z žarnicami - Dopolnilo A1 (IEC 60598-2-23:1996/A1:2000)**

Luminaire - Part 2-23: Particular requirements - Extra low-voltage lighting systems for filament lamps (IEC 60598-2-23:1996/A1:2000)

Leuchten - Teil 2-23: Besondere Anforderungen - Kleinspannungsbeleuchtungssysteme für Glühlampen (IEC 60598-2-23:1996/A1:2000)

Luminaire - Partie 2-23: Règles particulières - Systèmes d'éclairage à très basse tension pour lampes à filament (CEI 60598-2-23:1996/A1:2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b621bf32-be39-4fc5-92e1-676adba56989/sist-en-60598-2-23-1999-a1-2002>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60598-2-23:1996/A1:2000**

---

**ICS:**

29.140.40      Svetila      Luminaire

**SIST EN 60598-2-23:1999/A1:2002      en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60598-2-23:1999/A1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b621bf32-be39-4fc5-92e1-676adba56989/sist-en-60598-2-23-1999-a1-2002>

EUROPEAN STANDARD

**EN 60598-2-23/A1**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2000

ICS 29.140.40

English version

**Luminaire**  
**Part 2-23: Particular requirements - Extra low-voltage lighting  
systems for filament lamps**  
(IEC 60598-2-23:1996/A1:2000)

Luminaire  
Partie 2-23: Règles particulières -  
Systèmes d'éclairage à très basse tension  
pour lampes à filament  
(CEI 60598-2-23:1996/A1:2000)

Leuchten  
Teil 2-23: Besondere Anforderungen –  
Kleinspannungsbeleuchtungssysteme  
für Glühlampen  
(IEC 60598-2-23:1996/A1:2000)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60598-2-23:1999/A1:2002  
This amendment A1 modifies the European Standard EN 60598-2-23:1996; it was approved by CENELEC on 2000-08-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The text of document 34D/548/FDIS, future amendment 1 to IEC 60598-2-23:1996, prepared by SC 34D, Luminaires, of IEC TC 34, Lamps and related equipment, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60598-2-23:1996 on 2000-08-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2001-05-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2007-08-01

---

## Endorsement notice

The text of amendment 1:2000 to the International Standard IEC 60598-2-23:1996 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60598-2-23:1999/A1:2002  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b621bf32-be39-4fc5-92e1-676adba56989/sist-en-60598-2-23-1999-a1-2002>

NORME  
INTERNATIONALE

CEI  
IEC

INTERNATIONAL  
STANDARD

**60598-2-23**

1996

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1  
2000-05

---

---

Amendement 1

Luminaire –

Partie 2-23:

**Règles particulières – Systèmes d'éclairage  
à très basse tension pour lampes à filament**

[SIST EN 60598-2-23:1999/A1:2002](https://standards.itec.org/standards/sist/b621bf32-be39-4fc5-92e1-676adba56989/sist-en-60598-2-23-1999-a1-2002)

<https://standards.itec.org/standards/sist/b621bf32-be39-4fc5-92e1-676adba56989/sist-en-60598-2-23-1999-a1-2002>

Amendment 1

Luminaire –

Part 2-23:

**Particular requirements – Extra low voltage  
lighting systems for filament lamps**

© IEC 2000 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland  
e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

C

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 34D: Luminaires, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
34D/548/FDIS	34D/554/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 11

### 23.6.1 c)

*Replace the existing item c) by the following:*

- c) that the supporting conductors of different extra low voltage lighting systems shall be mounted so as not to be able to come into contact with each other, where applicable.

[SIST EN 60598-2-23:1999/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b621bf32-be39-4fc5-92e1-676adba56989/sist-en-60598-2-23-1999-a1-2002)

**23.7.1** <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b621bf32-be39-4fc5-92e1-676adba56989/sist-en-60598-2-23-1999-a1-2002>

*Replace the existing text of subclause 23.7.1 by the following:*

The whole set of the extra low voltage lighting system, as delivered by the manufacturer, shall be complete, including the transformer or converter. The secondary side of the extra low voltage lighting system shall comply with the requirements of SELV.

*Compliance is checked by mounting as in normal use, inspection and by the applicable measurements and tests required by this part of IEC 60598.*

### 23.7.4

*Replace, on page 13, the text of the second paragraph by the following:*

*Compliance is checked by applying a load at 90° to the conductors to the mid-point of a maximum span equal to five times the weight of the luminaires and lamps supplied with the system, with a minimum load of 10 kg, for a period of 1 h, applied simultaneously to both conductors. After the test, the load is removed and the deflection from the normal position shall not exceed 10 % of the distance between the supporting conductors measured before applying the load.*

### 23.7.5

*Replace the first paragraph by the following:*

Luminaire connectors shall be capable of supporting five times the mass of the luminaire (including its lamp) without permanent deformation.

**23.7.6**

*Replace the first paragraph by the following:*

Adequate means shall be provided to prevent impairing of safety due to unintended short-circuiting of uninsulated accessible SELV conductors of opposite polarity.

**23.7.6.1**

*Replace the existing text of subclause 23.7.6.1 by the following:*

The type test sample is operated at 0,9 to 1,1 times its rated voltage with the most unfavourable electrical load, and so that a test chain as specified in 23.7.6.2 is hung over any accessible uninsulated parts of the SELV conductors. The test chain shall form the shortest possible path, being loaded at each end with a weight equal to  $(15.X)g$ , where  $X$  is the distance in centimetres between conductors in the unloaded state. However, the weights shall not exceed 250 g. The test chain shall not melt through, nor shall any part of the type test sample reach a temperature exceeding the values of tables 12.1 and 12.2 of IEC 60598-1.

**23.7.6.2**

*Replace the existing text of subclause 23.7.6.2 by the following:*

A chain of sufficient length of an uncoated metal, having links in accordance with IEC 61032, figure 10, and made of 63 % Cu/37 % Zn. The chain shall have a resistance value of  $2,5 \Omega/m \pm 20 \%$  when stretched with a load of 200 g/m. The resistance value of the test chain shall be checked before each measurement.

[SIST EN 60598-2-23:1999/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b621bf32-be39-4fc5-92e1-676adba56989/sist-en-60598-2-23-1999-a1-2002)

Page 15

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b621bf32-be39-4fc5-92e1-676adba56989/sist-en-60598-2-23-1999-a1-2002>

**23.7.10**

*Replace the existing text of subclause 23.7.10 by the following:*

**23.7.10** Provisions shall be made for the extra low voltage lighting system to be insulated from the supporting structure.

**23.10.3**

*Replace the existing text of subclause 23.10.3 by the following:*

Good contact shall be maintained between all moveable electrical contact points in the system.

*Compliance is checked by placing the luminaire or movable contact (with all parts giving mechanical and electrical load to the contact connected) in five separate positions, observing the manufacturer's instructions. A current of 1,5 times the rated current shall be passed through each individual connection and, after 1 min, the voltage drop in each position shall not exceed 50 mV.*

---